

## A SIXTEENTH-CENTURY QUARREL ABOUT CARPETS

Many pages, perhaps too many, have been written about Oriental carpets. The historical and archival research I have carried out over the last few years, albeit with no systematic approach, has provided some results and permitted us to make some progress.<sup>1</sup> For instance, now we are sure that at the beginning of the sixteenth century Venice had a sort of monopoly on the imports of such items in Europe, as is confirmed by the famous story of the carpets that Lord Wolsey, chancellor of King Henry VIII, requested and obtained in Venice in 1520.<sup>2</sup> We are also well aware that such artifacts were handled by the Venetian Jewish community, which consisted of three *Università*: the German and Italian (Ashkenazi) *Università*; the western one, known as the *ponentina*, comprising Jews who had emigrated from Spain and Portugal following the Edict of Expulsion of 1492, and the *levantina viandante*, or subjects of the Ottoman Empire, the wise and foresightful policy of which encouraged Jewish emigration from lands under sultanate control. The scattering of the Jewish archives during the Second World War has been extremely detrimental to historical studies. Nevertheless some facts can be clearly settled: the most important Jewish community, in relation to carpets, was the German-Italian one, which had acquired certain privileges by being the oldest community allowed to stay in the Ghetto. Either in the Ghetto or in the immediate neighborhood, the Serenissima government allowed the Jews to work as physicians, bankers, and bric-a-brac sellers. It was precisely the *arte della strazzaria*, or rag trade (pompously defined as being the noblest and oldest art in the world), as decreed in the medieval *mariegola* (statute), that made it possible for Jews to trade in carpets. However, the selling of carpets in Venice is only the final point: the beginning and all the intervening mediations still remain rather obscure. Until recently,<sup>3</sup> for example, we assumed that the carpets seen in Carpaccio's *Saint Ursula* cycle, displayed in the Accademia in Venice, were of Anatolian production, but instead they could be of Spanish manufacture,

brought to the Serenissima by rich Jewish merchants forced to emigrate from Spain after 1492 and possibly seen by the artist, who worked during the interesting period between 1495 and 1498. Of course this is only a supposition and needs to be supported by evidence, which is very difficult if not impossible to find.

I think it might be useful, having sifted through such a vast number of archival papers, to write something about the main subject of this research: carpets. The inventories were not particularly helpful, apart from stating that lots of carpets could be found in Venice, but that the carpet trade was never a major business. The influx of carpets seems to have been continuous but sporadic, and they were often traded as luxury items and thus treated as such. Apart from state gifts, the carpets entering Venice were ordinary, although very large (the carpet I found in the School of Saint Rocco, measuring almost 10 x 4 meters, provides important evidence of this)<sup>4</sup> and were transported to Venice by sea.<sup>5</sup> Last but not least, I think that even though Venetian regulations were quite strict, a certain amount of smuggling must be assumed.

Within this summary panorama I think that the unpublished document that I am discussing in this short paper,<sup>6</sup> excerpts of which can be found in the appendix in Italian transcription,<sup>7</sup> could be of interest for the history of carpets. It allows us to have a clearer idea of the situation of the period in question and provides us with a few curiosities. The text deals with a lawsuit—obviously related to carpets—between the Venetian merchant Francesco da Prioli (or Priuli), acting as agent for several firms and living in Alexandria, and the heirs (the so-called Commissaria) of Piero da Molin, an important trader in Venice. The document contains extracts of the case (petitions, bills, answers) and also the copies of some letters sent from Alexandria to Venice. These letters are not exclusively related to carpets, but are concerned with all kinds of trade—spices as well as other goods such as coral that were transported from both ports. The application to the court by Priuli<sup>8</sup> is

dated September 25, 1555, and the agent complains to the *Giudice di Petizion*<sup>9</sup> about his numerous *chairini* (from Cairo) carpets that he affirms were sent to Venice, though any trace of them and, more importantly, payment for them, has subsequently been lost. He clearly states whether the carpets are for table, chest or bench, stool (in Venetian, *scagno*), or floor; the money he asks for in compensation is 200 ducats. The answer of the Commissaria is immediate and is dated October 9, 1555; the lawyer Jacob Zottarello signs it on behalf of the widow Contarina. They write that the request by Priuli is a disgusting trick against the poor young heirs (*poveri pupilli*), and ask for more precise statements and details, such as the time when the supposed shipping took place and the name of the ship and its captain, plus a detailed inventory showing exactly what kind of goods (carpets for table, bench, stool, or floor) were supposedly on board.

Priuli's reply on February 25, 1555 contains a list of the carpets sent to Venice between the years 1541 and 1544, totaling forty-two pieces.<sup>10</sup> The heirs of da Molin reply on April 18, 1556. The defensive strategy seems to have changed slightly: after the inevitable preliminary remarks full of irony, allusions, and attempts to discredit the opposing side, the Commissaria, this time in the person of the widow Contarina, claims that even if Priuli has shipped the carpets to Venice (this assertion and the number of carpets in question—forty-two—are not denied), he did it "at the request and on behalf of Messrs. Piero and Leonardo of Cà da Pesaro"<sup>11</sup> and therefore has already been paid for them. The feisty widow then counterattacks,<sup>12</sup> asking about a paneled verdigris chest about which Priuli has been silent for a long time. Priuli responds that his adversary is avoiding the main problem, namely the carpets, and is merely raising a cloud of dust to confuse the situation; however, the bill for the verdigris chest can be found in the document, although in a long paper dated July 5, 1557, Contarina contests the bills sent by her former agent.

Other interesting and important notes concerning this lawsuit are included in the long commercial letters written from Alexandria by Francesco Priuli. One of them,<sup>13</sup> not dated but probably written in 1542 (according to an internal chronology that has been only partially reconstituted), is an excellent example of the day-by-day reporting (nowadays we call it "monitoring") of the trade in all sorts of goods in Alexandria. Priuli writes that he received 100 ducats from Leonardo da Pesaro, and that "I sent 50 ducats to Cairo to make his carpets, and I am going to Cairo tomorrow and will do

everything in my power so that he will be best served / I regret that Messr. Leonardo himself is unable to command me, but he has done so only through the intercession of Your Magnificence / I will show him a carpet about 6 *braccia*<sup>14</sup> long that I am sending to my brothers, and please let me know if he still wants it in that form for the table, as he asked of me, similar to the large one I am sending to my brothers, because of those for benches I know perfectly well what he wishes, and I promise to have them made much better than those in the property of Your Magnificence / Please have a look at the four I sent my brother and you will say [not legible] I will have them made better and with brighter colors and better knotted than those of Your Magnificence / I want to be paid my share in many excellent sausages, and this is a punishment for not having asked me directly, but bothering Your Magnificence with such a silly question."<sup>15</sup> Priuli personally supervises the manufacture of the carpets, which are made in shops in Cairo, and ironically, after qualifying the matter as "a silly question," he asks for sausages as payment! Later on, in the same letter, he writes again about carpets: "I think Your Magnificence's large carpet is finished, and I think I will bring it with me to the store, and it will be much more beautiful than the one I sent to my brother, because as I have recently said I have now become a master and in this way will make every effort to send you the floor carpets and the benches too, but in the name of God it is necessary that Your Magnificence send me some money, because these people are very poor, and without the glue of money it is not possible to work, as it is expensive to maintain a man in Cairo, to give them 2 ducats a loom per week, and I have four looms, which in the name of God is better than 1 ducat each day / but Your Magnificence will please send me the money as here we are very strict with money, but I am waiting for it to arrive as soon as possible."<sup>16</sup> This is an interesting quotation, which offers some useful information: Priuli is the sponsor of four looms in Cairo, for which he claims to pay two ducats each per week, referring to the fact that the previous price, one ducat per loom per day, was much more expensive. Furthermore he writes again (October 20): "With regard to the carpets of Messr. Leonardo da Pesaro, I have on the loom one table carpet that is similar to the one I sent home [probably as a sample], which should be around 6 b.a. [*braccia*] and will be very beautiful, and on your behalf I will get a loom working, and I hope to send through Marco de Rines [not legible] part of them, if not all of them, after they have

been sold, and they will be of a better quality than those I sent to Your Magnificence because each day I learn a lot [...] and for the bedroom I will order a very fine square stool-carpet, and I hope to send part of them through Marco de Rines.”<sup>17</sup> In a letter of 1543 (written in Alexandria on October 23) Priuli reports that the cargo in the care of the aforementioned Marco de Rines comprises “8 bench-carpets, which I hope will satisfy both Your Magnificence and him [Leonardo da Pesaro], as in the name of God they are very fine and maybe the finest that Your Magnificence has seen up to now, and just now I am waiting for your table-carpet, which could also be with this shipment but doubtless will be with Vincenzo dalla Man, because I have seen them almost finished in Cairo and they will be very fine, which will satisfy Messr. Leonardo.”<sup>18</sup> Priuli then confirms once more that his share should be paid with “many sausages.” The delay in the shipment of the carpet is at this point so great that Priuli, in a letter dated June 12, 1544, writes: “Besides all other things I have not forgotten the large carpet of Your Magnificence, nor have I served another person, and please be sure that the one I am making for you will not be for somebody else, but if it was not shipped it is only due to the present epidemic.”<sup>19</sup> Goods—including carpets—coming from distant countries were always subject to cleaning at the *lazzaretto*, especially if there were sanitary problems in the place of provenance. Later on in the same letter, Priuli again writes about carpets: “I have consigned in the hands of the master two large table-carpets, which in my opinion Your Magnificence should like: of them one that Your Magnificence will choose is in your charge, and the other please sell under my account when it is convenient, because I know that for these items it is better to wait for those who want them instead of running after people, but it is worth having them seen.”<sup>20</sup> Therefore Priuli has a clear idea that carpets are a rather peculiar kind of merchandise, and that their sale cannot be immediate. He continues: “I also consigned 10 small bench-carpets that I consider to be very beautiful and cheerful, and they are for Messr. Leonardo da Pesaro, who can choose as many of them as he likes, and of the remaining I would that Your Magnificence sell them under my name. Also the small table-carpet, which I consigned to the aforementioned master, is in the charge of Messr. Leonardo da Pesaro following the instructions of Your Magnificence. I think that with the present ones and those of Marco de Rines, Messr. Leonardo should be well satisfied, because the bench-carpets I bought in Cairo cost 13 ducats apiece;

and with taxes and tips [not legible] that I pay here is 1 ducat the pair; the large table-carpets already bought have a price of 40 ducats each, and with taxes and tips around 4 or 4½, which I must pay here; the middle-size carpet costs me with all expenses between 21 ducats and 30; I cannot tell Your Magnificence their price, as I do not have the bills from Cairo, as one master of these carpets has gone bankrupt and has taken 60 ducats from me, which I do not think will be possible to regain, but for the moment I am not sending the bills for these carpets.”<sup>21</sup> Here the most interesting point regards the costs of carpets; assuming that one loom costs two ducats per week (but I suppose that the actual price could be considerably lower), we can expect that work of several months is required to complete a large carpet. Then we have to consider the risk of the business, which is exposed to failure and the loss of capital, such as the sixty ducats that Priuli thinks he cannot regain. His letter of July 19 continues: “I think regarding carpets I have satisfied Your Magnificence and also Pesaro, and more will be discharged with the next ship so that Your Magnificence’s needs will be satisfied, and in the name of God I pray you to use me for everything you desire, and I will not spare myself regarding Your Magnificence as with my brothers, and in carpets I think I can more than satisfy Your Magnificence, but sometimes it is not possible to do it quickly, as these masters are devils and I must pay them in advance and then pray them to work, and in the name of God one of them has gone bankrupt and has taken 70 v.ni [*veneziani*], which I despair to recover.”<sup>22</sup> In the following letter (April 19, 1545) nothing is written about carpets, while there is a long and careful examination of the price of coral and a complaint about some Jewish merchants who have arrived on the market. On March 5, 1546 Priuli writes to Venice asking for money that he expects as credit for the carpets, having many necessities for “these devil customs.” On June 5, 1547 Priuli, as he has done in the previous two years, solicits money and the payment of bills for goods sent to Europe; he notes that the competition is even stronger than before, as “we see in that ship things of these Jews” (he mentions capers, textiles, silk textiles, metals, amber, and also some sword blades), with the result that with the goods already in hand the only thing to be done is “to sell them in Cairo at sale prices.” Priuli is clearly alarmed by the fact that the Jews seem to work at the behest of Venetian merchants; these are his words: “These Jews wanted to give me the bill in the name of your Messr. Hieronimo, but I did not accept it, and I

wish to see what they are doing and what is going to happen in the future; then I promise to show to you everything, as I did not want to be the first one to ride a donkey, and in the name of God it is too shameful that we must behave in such a way, and I cannot think how afraid they are in Venice of such beasts. I also wish to argue with them in front of the local Pasha, but ours from Venice disagree with this and it is best for me to keep quiet in spite of myself and that's all there is to it."<sup>23</sup> This very frank and bitter way of speaking is then softened by a new request for accounts (and money), accompanied by the promise to return the favor: "I beseech Your Magnificence to take a bit of care of my affairs because in the name of God your requests are in my heart as in my eyes." Later on Priuli makes clear that the situation is very bad for everybody except the French ("with their cheap textiles") and the reason is "the circulation of Jews who bring goods here and sell them at such a good price that for our stores it is always a holiday." Carpets, especially large ones, are no longer made, but are mentioned as shipped, and money is asked as payment.

The letters from Priuli are well written and full of interesting details: in a six-page message dated 1542 (with several updates) he refers to textiles from Bassano, a thousand boxes of ashes, thirty barrels of capers, and three *scafazi* (roughly, "packets") of ostrich feathers, plus "a small box of diamonds of small carats, 56 carats, which I am shipping with the master Annibal of Naples." Still very frequent is the mention of coral—"charge of corals, three Barbaresques and two Provençal"—which always seems to be in high demand and have an enormous market. Everything does not always run smoothly: "I wanted to charge the silk package of Your Magnificence, and these damned customs people trick me regarding the right of the fraction"; complaining about rates is constant: "These customs want money and then [more] money, and the ship Dolphina alone costs me more than 600 ducats before customs tax / this smaller ship costs about 200, and for Marco de Rines the same quantity, which amounts to one thousand ducats in no time [...] and I will make a virtue of necessity." Among the information we find in the letters are the names of some galley masters—Marco de Rines, Zanetto da Cattaro, Vincenzo dalla Man, Stefano di Antonio, the Curcumeli—and the names of ships, the most popular being "Dolphina." In the previously quoted letter written on June 12, 1544, among the items mentioned we find textiles of different kinds ("from Bassano," and "from Marostica,"

and "silk material"), quicksilver, cinnabar, and coarse amber. The cargo of a competing French ship is described as follows: "quicksilver, 600 barrels; cinnabar, 200; paper, 600; bales of every type of textiles and *carisee*, 500; bales of coral, 10 boxes; *gorami* (leather), 10 bags; verdigris, 4 bales; oil, 3 barrels; honey, 10 *caratelli*; bags of nuts, 100; as well as coarse amber, peppers, different kinds of textiles, and cinnamon and other spices, primarily mace.

I would like to conclude with an interesting point about the period in which the relations between Francesco da Priuli and the da Molin family (including Madonna Contarina) were fairly good; in a letter dating to October 23, 1543, Priuli writes "Your majestic wife will be served of the hens by Marco de Rines," and then, "Regarding the hens for Your Magnificence, at the moment is impossible to find them, but the first ones we see will certainly be yours, and we shall send them with the first ship..." Again on June 12, 1544, he writes, "...As to the hens for the wife of Your Magnificence, in the name of God there are none because of the present disease, but the first we find will be yours." And finally, on July 19, 1544: "The hens for your majestic wife are coming...and we will send them with the present galley."

*Università degli Studi di Udine*

## APPENDIX

MS PD 509/C-10

Fasc. IV (cancelled III)

*Domanda Ms. franc.o di Prioli di conto di tappedi*

25 settembre 1555

Mandai di Alexandria qui in Venetia jo franc.o di Prioli fodl mag.co ms michiel al q. cl.mi ms piero da molin tapedi chiaiari si da tauola come da scagno et da cassa et doi pezzi di tapedi da terra di mia raggion p.che quelli sua mag.ia dovrossi finir et mandarmi li raporti et cussi sua mag.tia li habbia et receuti, ma da quella mai ho potuto in alcun tempo haver conti alcuni non mancho da poi la sua morte dalla sua Commissaria et volendo io franc.o preditto realizar il mio legitimo [...] el m.co ms Diego Damolin fo suo fratello e la mag.ca m.a cont.na contarini fo sua consorte come comissarij di esso q. Cl.mo ms. piero vi dimando io franc.o preditto che fra quel più breve termine che a v.tre m.ma sig.ria mag.ci sig.ri Judici di petition parera mi debano

haver dato et consignatto justì distincti et particulari conti del contratto di ditti tapedi con nomì cognomi di p.sone qualita et quantita di misure et ogni altra cosa che insimilibus et consueto eche transcritte dicto termine et non obediendo resti in duc 200 per parte damni [...]

*Resposta della Commissaria in ordine alla domanda delli tapedi*

9 ottobre 1555

il Mag.co ms. franc.o di prioli fo del m.co ms. michiel qual ha deliberato si uol farsi actor come tenir in continua litti la comissaria del q. ms. piero da molin p. non pagar quello di che lui era debitor si ha ultimo loco immaginato di dar una dimanda contra essa comissaria p. laqual asserisce haver mandato ad esso q. molino tapedi chagiarini si da tauola come da scagno et da cassa et dui pezzi di tapedi da terra di sua raggione accio che quelli dovesse finire et in conclusione domanda come distincto et particolare del [?] exito et tratto di essi tapedi et come in quella delaqual si habbia impugnato relation alla qual io Contarina [...] et commissaria di ditto q. cl.mo ms. piero rispondendo l'ordine tamen dico che l'artificio del ditto ms. franc.o è troppo grande et indegno di esser usato contra poveri pupilli che succedono nella ragion di morti onon voler dichiarar di che tempo mando questi asserti tapedi cum che nome et nauilio et il n° di quelli da tauola da schagno et da cassa p.cio che uolendo procieder alla real cum ditta comissia dovera di plano dichiarar il tutto che dal canto di quella non mancherà di risponder in [?] a es-sasua domanda et la justitia al' hora servantis servandis et sup. certa et clara fondera el judicio et non sopra queste asserite mutilate et non uolendo sua mag.tia dechiarar la sig.ria v.tra m.ci sig.ri jud.ci di petition [petition] [?] mia responsion absolutione essa comissaria condanando lo adversario nelle spese di quelli  
Ditto die 9 octobris Jacob Zottarello

*1555 Declaration del p'uli della sua domanda delli tappeti*

P. ogni attacco fa per li commissari del q. mag.co ms. Piero da Molin per metter tempo di mezo et non voler quello porta il dover ns che possa conseguir quello che di rason mi aspetta havendo io prodotto domanda per laqual dimando conto di essa commissaria di li tapedi Cajarini si da tavola come da scagno et da cassa et doi pezzi di tapedi da terra di mia raggion delli quali io ho dimandato conto distincto et particular alla qual

mia risposta si nomina fantasmi dicendo che intrando in raggion de' morti et che debbo dichiarar di che tempo mandai questi tapedi con che nave navilij et il numero di quelli / cosa invero che dispiaceva alla giustizia queste piccole cavillation / perché loro hanno li libri conti et scritture del q. cl.mo ms. piero dalli quali chiaramente vedono et intendono il tutto / perché io non voglio star a contendere [?] andate con essa comissaria per la presente mia addition ad essa mia domanda / dico et dichiaro il tempo della nave la quantita et qualita di esse sonno nella infrascritta scrittura che con la presente mia riporto in omnibus et per omnia ad essa mia dimanda

Detta die 25 februarii 1555

*Dechiaration delli tapedi mandati in più tempi al m.co ms. Piero da molin*

1541

Naue patron Tomaso Marcopulo. Tapedi n° 4 da cassa grandi

(margin: appar nel conto dato a Ms da Molin)

1542

Naue patron Marco de Rines. Tapedi da cassa grandi n° 4

(margin: appar nel ditto conto)

1542

Naue patron Simon de Zuane. Tapedi 4 quadri da scagno

Tapedi 4 da cassa grandi

(margin: appar nel d.to conto che uno tappeto da scagno sia p. [?])

1542

Naue patron Vincenzo dalla Man. Tapedi da cassa n° 6 grandi

quadri da scagno n° 1

da terra pezzi n° 2

1544

Naue patron Stefano di Antonio. Tapedi da cassa n° 12 grandi

Grandi da Tauola n° 2 per [ducati] 12 l'uno

da tauola mezani n° 1 “ “ 6

quadri da scagno n° 2 n° 42

(margin: p. lettera del 12 zugno 1544 [...?] n° 13)

Detta die 21 februarij 1555

*Additio Responsionis commissaria q.d. Petri da Molino petitioni delli tapedi U.N. d. Fr.ci da Priolis data die 18 Aprilis 1556*

Quantunque si vegga chiaro et palese, che l'aio et la intention del M.co M. Fr.co de Priuli Ecc.mi S. Giudici di petition non attenda ad altro che a suscitare nove lite alla commissaria del q. M. p.ro da Molin, non p. altro fine et oggetto che per ritenersi in se quello che gia tanto tempo doveva haver pagatto, nondimeno voglio et debbo sperar io Cont.na relitta et commissaria del ditto q. p.ro che un giorno finalmente scoperti dalla giustizia gli andamenti di q.sto gentilhomio li poveri miei pupilli serano reintegrati del suo anchor che con infinite spese et travagli lo siano per far'. tra la q.al ingiuste oppinioni di esso M.co Prioli: essendovi una domanda data sotto di. 25 sett.o p.xo passato p. la qual in [?] conteso rechiede conto de tappedi, che dice hauer mandati al d.to q. M. Piero; alla qual sotto di 9 ott.o fu dato risposta rechiedendo che douesse dechiarar li tempi, li numeri, et li nauilij con li qa.li dice haver man.to detti tappedi; il qual M. fr.co alli 21 febraro ha presen[ta]to una dechiaratione dice domandar conto de tappedi n° 42 come in quella; Alla qual rispondendo io cont.na p.ditta / Dico molto maravigliarmi che q.sto gentilhomio si faccia lecito dir q.ste cose, che non sono vere, come ben sà lui medesimo, p.che se ha mandato alc.i tappedi al d.to Ms. P.ro / q.lli ha mandati ad instantia et per conto di M. P.ro et del L.do di ca da Pesaro, per conto delli qual tappedi ha ric.to di ragione di esso M.co e di Ms. L.do bona quantita di dan.ri, come lui non haverà ardir di negar: Però cessi di hormai molestar e inquietar essa comia p.ciò che sara laude sua; dalla q.al sua domanda additione et dechiaratione, domando io Cont.na pre.ditta esser absolta et lui con.to nelle spese salvi [...] et salvo in addendi et minutoli

Fasc. II

*P.cesso con la heredità del q. Ms. Hier.mo da Molin*

Datta die 23 augusti 1555

Havendo il q. mag.co ms. hier.mo da molin fo del Cl.mo marin havuto grandissima quantita di beni de raggion de mi franc.o di prioli fo del mag.co ms. Michiel / et quelli manizzati et disposti come li ha parso / et p. suo conto proprio in suo modo dal anno 1543. Adì 13 del settembre mi fece credito la L. 129ji3 di grossi et mandarmi esso conto fino in aless.a / se ben si detto

conto li è che molti et infiniti errori / partide indibite delle qual suis loco et [?] mi riservo à usar della raggion mia / ma per nunc essendo venuto in questa cita et ritrovato che esso mag.co ms. hier.mo è passato di questa vitta volendo recuperar tanto mio zusto credito / ho legitime fato citar li heredi propinqui et commissarij sel ne fusse di esso q. mag.co hier.mo cit. / datta notizia al mag.co ms. domenego suo fratello / et alla mag.ca madona marina fu consorte del cl.mo ms. piero da molin a fillio suo ut [...] Et dimando che li ditti heredi ut supra citati siano sententiati in duc.ti cinquecento per parte et abon conto di li infradicti L. 129ji3 di grossi ut impartita superius vocata in expensis con reservation quorumcumque [...]

Data die 7 sept.is 1555

Non senza ragionevole causa il mag.co Ms. franc.o di prioli fo del ms. michiel mag.ci sig.ri giudici di petition / fin hora non si ha curato di molestar la heredita del q. mag.co ms. hier.mo da molin / p. causa di un certo resto di conto assignatoli p. esso q. ms. hier.mo fino del anno 1543 / percioche sapendo lui ms. franc.o de la ragione et honesta persona che avendo hauto conto delle robe sue / et pretendendo voler il pagamento del suo credito / ancora lui ms. franc.o assignare il conto delle robe mandateli p. conto et ragione di lui ms. hier.mo al viazo di Alex.a et p. lui ms franc.o riceute / et che ancora lui pagasse quelle di che va debitore / ma sua mag.tia p. che conosceva più importar il suo debito che il credito / ha voluto scorer tanto tempo come ha fatto / et parendoli di haver bella occasione al presente essendo venuto à morte il preditto q. ms. hier.mo / ha voluto dimandar che la sua heredita sia sententiata in d.ti 500 p. parte abon conto di un resto di conto assignatoli p. esso q. ms. hier.mo fino del 1543 / alla quale dimanda si gli fara la debita risposta, ma p.che e conveniente che la heredita preditta nega et intenda l'exito et il conto delle molte et infinite robe et mercantie che esso q. ms hier.mo di sua propria raggion mandati di qui in Alex.a ad esso ms. franco / che pur doveria haverlo assignato senza dar causa ad essa heredita de littigar con lui / nondimeno perche cosi li ha parso / Pero habbiamo voluto noi contterina relicta et comess.a del q. ms. piero da molino / come gubernatore della heredita del ditto q. ms. hier.mo et d.nico da molin parimente gubernator / legitime citar p. converso il preditto mag.co ms. franc.o de prioli, et data la p.nte dimanda richieder che sij sententiato mag.ci sig.ri judeci di petition ad haver dato et assignato nel più breve termine che alle s. e v.e. parera alla heredita

preditta / uno conto distinto giusto et particolare di tutte le robe et mercantie mandateli per il ditto ms. hier.mo per Alexandria di ragione et per conto di esso ms. hier.mo et p. lui ms. franc.o riceute / il qual conto sia con tempi, nomi, cognomi, pesi, misure, quantità et qualita et altre circumstantie in similibus consuete / aliter resti sententiato in duc.ti 200 p. parte di suo dano et nelle spese salvis etc.

volendo noj contt.na relicta et commissaria del q. m.co ms. piero da molino guber.or della heredita del q. ms. hier.mo da molin suo fra.llo et Domenico da molin parimente governador de ditta heredita, responde con poche parole alla domanda data p. il m.co ms. franc.o di prioli fo del m.co ms. michiel di ditta eredita fatto di 23 agosto passato nella qual si dimanda che ditta heredita sia sententiata in d.ti 500 p. parte di un resto de certto conto che lui dice esserli sta assignato per el ditto q. ms. hier.mo da molin fino del 1543 ut in [?] dicano esser cosa ingiusta per sua mag.a voglia in questo modo proceder senza che lui dia conto delle molte robe et mercantie che lui ha avuto dal ditto q. ms. hier.mo et ragion di esso q. ms. hier.mo p.che lui ha in se non sol quel che dimanda, ma molto più come la justitia v.tra ecc.mi sig.ri giudici di petitione vedera

9 settembre 1555

Se li gubernatori del q. mag.co ms. Piero da molin volessero dir la verita et maxime il mag.co ms. Domenego da Molin / non haveria lassato scriver in una sua asserta domanda per converso contra di un francesco di priuli / perche io fin hora non mi ho curato di molestar la heredita del q. mag.co ms. Hieronimo da molin per causa de un conto assignatomj presso q. ms. Jeronimo fino l'anno 1543 / sapendo sua mag.tia quante et quante volte jo lho pregato et richordato che mi volesse far la satisfation qual sempre con le sue parolle mi hascorzo di hoggi in dimane / hora con una occasion et hora con unaltra / che possedendoli benj di esso q. mag.co ms. Jeronimo per loro non fa di [?] / Pero ho convenuto dipresenter la dimanda per principale di tanto mio giusto credito / Alla qual [...] et non pagar la perdita per una sua asserta et ingiusta domanda / nella qual sustiene che io ho avuto robbe mandatemi per conto et raggion propria di eso q. ms. Jeronimo in Alessandria et per me ricevuti delle qual doveva assignarli conto / Cosa invero aliena dalla verita / che io di ragion propria del ditto q. ms. Jeronimo *Jo mai habbi ricepito cosa alcuna* / Exetto che un panno, qual mi mando accio ci facessi tanti tapedi che importava assaj più di quello voleva ditto panno et cusi li

feci essi tapedi et luj li ricevette / per il qual conto io vado de bona summa creditor di essi ms. Jeronimo / ne altro da luj ho habuto di sua propria raggion / il qual conto io apresento con la presente scrittura / la qual si intende mia difesa in quanto a essa gubernaor volesse da un conto de altri benj oltra il panno preditto / e che de beni di propria raggion di esso q. mag.co ms. Jeronimo come nella sua asserta dimanda di converso [e formule]

25 settembre 1555

da poi che il m.co Ms. Franc.o di Prioli nella sua risposta datta alla domanda produta per converso contra di lui per noi governatori della heredita del q. Ms. Hieronimo da molin / si ha fatto licito negar di non aver havuto robbe di ragion del ditto q. Ms. Hieronimo, eccetto che uno panno di .60. / del quale ha p.dutto certo conto, usando alla spiegata tal forma di parole, che lui non ha ricevuto beni di propria ragione di esso q. Ms. Hieronimo / negativa in vero audace e degna di reprehensione; / conciosiacosa che per il proprio conto p. sua mag.cia in giudicio prodotto / et per virtu del quale ha dato dimanda contra la detta heredita / sj veda manifesto et chiaro il detto q. Ms. Hieronimo da molin averli mandato in Alessandria in diversi tempi dal 1541. 9. zugno fino 18 luio 1543 gran quantità di panine e altre sorte di mercantie p. una grandissima quantita di denari / la mita delle qual robbe aspettavano à lui M.co Ms. Frances.co / et nell'altra mita ditto q. Ms. Hieronimo haveva et ha ragione, et doppo l'assignation del ditto conto nello istesso modo sua mag.cia ha havuto dal ditto q. Ms. Hieronimo del 1543 p. la nave Bernarda pannj .4. scarlatinj, et panni .2. Bassanesi, che p. la mita importavano molti denari / item del 1550 ha ricevuto dei panni di .60. scarlatinj alui indircciati su la nave patron Meschin Singritico p. conto di esso q. Ms. Hieronimo; / et parim.te p. conto di esso q. ms. Hieronimo ha ricevuto in diversi tempi con diversi navilij / lavori di vetro, panni .4. di 60 / panno uno Bassanese, panni .3. di -80. da padoua, pannj .2. di .60. scarlatinj, / pezi una raso zallo, / pezza u.a raso limonzin, ambre lavorade barilj .6. £2038. un quarto delle qual ambre è di ragione di lui q. ms. Hieronimo / le qual cose cose con gran difficulta fin hora habbiamo potuto rettrouare, / et li habbiamo / voluto dechiarare, / acciòche S. m.cia ne dia conto che p. noi si è stato dimandato, et de per noi si vede, se havendo havuto in tanto capitale ne le mani, lui n'è debitore ò come sia passato l'esito di quello / et per meglio decchiararli q.llo che sua mag.cia cavillosamente finge di non

intender / aggiungendo alla ditta nostra domanda p. converso li dicemo che noi li domandiamo conto di tutte le robbe et mercantie mandateli p. el ditto Ms Hieronimo in alessandria p. suo conto, / overamente in compagnia di altri, nelle quali lui q. Ms Hieronymo habbia participatione di parte ò di tutto, / accioche si veda come stanno si conti et come siano sta espeditte ditte robbe, / et in quanto sua Mag.cia recusasse di dar esso conto, dimandemo noi governatori preditti che le S.re v.tre debbano set.iarlo in omnibus et p. omnia juxta forma petitionis nostra, et presentis additionis / considerandolo nelle spese sì come ogni giustizia ricerca: interpellandolo à negare ò confessare in s.ittura q.to per noi è stato predetto cerca il ricever di ditte robe, p.che in quanto s. mag.cia negasse in scrittura, s'offerimo noi gournadori di giustificarlo, et non negando in s.ittura habentur pro confessis.

## NOTES

1. See G. Curatola, "Tessuti e artigianato turco nel mercato veneziano," *Venezia e i Turchi: scontri e confronti di due civiltà* (Milan, 1985), pp. 186–209; idem, "Venezia, la via della seta e le arti orientali," *Le vie della seta e Venezia* (Rome, 1990), pp. 41–55; idem, "I tappeti, Venezia e l'Oriente," *Arabeschi: Tappeti classici d'Oriente dal XVI al XIX secolo*, cat. of an exh. at the Palazzo Ducale, Venice, July 19–Oct. 31, 1991 (Venice, 1991), pp. 15–27; idem, "Ebrei, Turchi e Veneziani a Rialto: qualche documento sui tessili," in C. Burnett and A. Contadini, eds., *Islam and the Italian Renaissance* (London, 1999), pp. 105–12.
2. M. H. Beattie, "Britain and the Oriental Carpet," *Leeds Art Calendar* 55 (1964): 4–15; K. Erdmann, "Venezia e il tappeto orientale," in *Venezia e l'Oriente tra Tardo Medioevo e Rinascimento*, ed. A. Pertusi (Florence, 1966), pp. 529–45, see especially pp. 529–32.
3. A "new interpretation" is given in G. Curatola, "Ancora sui tappeti, gli Ebrei e Venezia," in *Scritti in memoria di Feliciano Benvenuti*, in press.
4. See G. Curatola, "Four Carpets in Venice," in R. Pinner and W. B. Denny, eds., *Oriental Carpet and Textile Studies*, vol. 2 (London, 1986), pp. 123–30.
5. It is no coincidence that the so-called Transylvanian carpets were of smaller size: they were traded by land. A. Kertesz-Badrus, *Türkische Teppiche in Siebenbürgen* (Bucharest, 1985).
6. Biblioteca Museo Civico Correr (henceforth BMCC), Ms. PD 509/ C–10.
7. My friend Prof. M. Rogers has an enviable knowledge of that language, even the sixteenth-century Venetian version.
8. BMCC, Ms. PD, Fasc. III.
9. The Magistracy deputed to solve such *garbugli*, or entanglements.
10. See fasc. IV in Appendix, above.
11. ad instantia et per conto di Ms. Piero e del Leonardo da Cà da Pesaro.
12. BMCC, Ms. PD, fasc. V, 1556, March 4.
13. BMCC, Ms. PD, fasc. XII.
14. The Venetian *braccio* is about 60 cm.
15. "Si ha mandato du.ti 50 al Caiero per far soi tapedi et jo andero di matina al Cairo et farò ogni opera acciò el sia servito bene / ancora mi doglio che lui Ms. Lunardo non mi sapia comandar ma sia per intercesion di v.tra (vostra) m.a (magnificenza) / li farò vedere uno tapedo di circa 6 braza di longezza che mando ai miei fratelli et mi avisi se lui vuole sin quella forma che mi adimanda per tavola overo como el grando che mando ai mej fratelli che di quelli da cassa intendo benissimo quello el dimanda, et li prometto farli far molto meglio di quelli che ha vostra magnificenza / guardi 4 che ho mandato per ditto mio fratello et dira [lacuna] facendoli far meglio più vagi colori et meglio tessuti che quelli di vostra magnificenza / voglio che mi paghi la provision in tanti salsizoni che siano buoni et questo per pena di non haver comandato ma andar per mezzo di vostra magnificenza sopra simil cosa da niente."
16. "Il tapedo grande di vostra magnificenza penso sia fornito et penso portarlo meco abasso, et sarà molto meglio di quello ho mandato amio fratello per che come ho ditto hora son diventato maistro et così anche farò ogni forzo per tenervi fornito di quelli da terra, et quelli da casse ma per dio bisogna che vostra magnificenza mi provedi di denari che questi sono poverissimi, et se non si colla con il danaro non si possono lavorar che mi è forzo tener homo al caiero perchè li dia duc.ti 2 per teler alla semana et ho quatro teleri che per dio mi va meglio di duc.ti 1 al zorno / però vostra magnificenza mi provedi che qui stiamo strettissimi del denaro pero ne attendo con primi."
17. "Quanto alli tapedi per Ms. Lunardo da pexaro ho fatto metter in teler uno tapedo da tavola come quello che ho mandato a casa che sarà di b.a. 6 et sarà bellissimo et per suo conto farò lauorar un teler et spero con marco de rines mandarne [lacuna] parte se non tutti, ma di poi che saranno venduti et che siano fini et migliori di quelli che ho mandato a vostra magnificenza perchè ogni giorno imparo [...] et per fornire la camara ne farò uno da scagno quadro bellissimo et spero con marco de rines mandarne parte."
18. "8 tapedi da cassa che voglio sperar contenteranno, et vostra magnificenza et lui che per dio sono molto belli et forse di meglio che vostra magnificenza habbi veduto et di hora per hora atendo il suo tapedo da tavola che potrà essere anche con questa nave, ma senza dubbio sera con vincenzo dalla man, che io li ho veduti quasi forniti al caiero et saranno molto belli che se contenteranno a Ms. L.do."
19. "Fra laltro io non mi sono scordato di il tapedo grande di vostra magnificenza ne ho servito altra persona et manco quello che farò per lei lo darej ad altri, ma se non lo mandaj fu sola p. il morbo che al presente si manda."
20. "si ha consegnato al paron in sua mano due tapedi grandi da tauola, che a mio giudicio piacerano a magnificenza vostra delli quali uno sarà per conto di vostra magnificenza qual più li piacerà et laltro sarà cortesia venderlo di mio conto, come li torna bene che io lo so che questa merce son cose da aspettare chi le uogli et non correre dietro a persona ma si dieno ben vedere."
21. "Se li ha anche consegnato 10 tapedi piccoli da cassa molto belli al mio giudicio, et alegri come vuol vostra magnificenza li quali sono per satisfar ms. lunardo da pexaro che toglì quanti ne piace alui et del resto vostra magnificenza venderà per

conto mio. Et così anche il tapedo pizolo da tavola che li ho consegnato a ditto patron et sono per conto di ms. lunardo da pexaro che così vostra magnificenza mi commette. Che credo pur che tra questi et quelli di marco de rines satisfara ms. lunardo et dauantazo perché quelli di cassa di prima compradi al caiero mi costano d.ti 13 il pezo et di spese di cortesia [lacuna] di qui costano duc.ti 1 al par; li grandi da tauola di prima compradi costano d.ti 40 luno, di spese diretti cortesia di qui mi pol essere da 4 o 4½ incirca, quel mezan da tavola mi costa con tutte le spese da d.ti 21 incirca di 30 non posso dire apunto a vostra magnificenza il costo di essi per non haver li conti del caiero che mi è falito uno maistro di questi tapedi che portato mi ha via da d.ti 60 che non spero potersi recuperare, pero io non mando li conti di questi tapedi per hora."

22. "Io penso aver satisfatto vostra magnificenza delli tapedi sì per conto di vostra magnificenza come per conto del pexaro et di più anche se ne mandera con prima nave acioche vostra magnificenza sia satisfatta di quanto li bisogna, et la prego servirsi

di me in ogni cosa che per dio in quello bisognera io non spargniero vostra magnificenza come mei fratelli apunto et di tapedi jo penso satisfar vostra magnificenza et di avantazo ma alle volte non si puol far così presto che questi maestri sono diavoli et bisogna darli danari in anti tratto et pregarli poi che lavorino et per dio mi e falito uno et mi ha portatto da 70 v.ni [veneziani] che non penso mai riaverli."

23. "Questi hebrei volevano dar la tratta in nome di Ms. Hier.mo vostro che io non lo voluta acetar ma ho voluto star aveder anche questo colpo quello che farano et che provisione si fara a simil cosa poi mi prometto far capitar il tuto in casa vostra che io non ho voluto esser il primo andar su lasino et per dio è pur tropa vergogna che noi dobbiamo star a simil modo ne posso pensar di quello che si habia paura a venezia di simil bestie come questi che io desidero purchè mi vedino un giorno a disputarla con costoro di qui davanti questo Bassà ma non vogliono li nostri da venetia et a me conviene star quieto al mio dispetto et basta alla fine."